

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**klimatisiert
jeden
Raum**



SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPUL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

AnzeigenverwaltungMosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Diese elektrische Lokomotiven von 2100 PS für die Rumänischen Staats- bahnen	47*
Die Wasserrückgabe der Zentrale Sils im Domleschg. Von Daniel Vischer .	52*
Gedanken über den Naturschutz. Von A. Ostertag	55
Wettbewerb für reformierte kirchli- che Bauten auf dem Rossfeld in Bern	58*

Nekrologie

A. C. Müller, F. S. Studer, J. Corhay 61

Wettbewerbe

Gemeindehaus, Schulhaus, Turnhalle und Kindergarten in Würenlingen. Bebauungsplan für Renens-Gare. Ex- press-Strassen in Zürich	61
Quartierschulhaus im Scheibenschachen in Aarau. Schulhausanlage Niederuster. Neues Gymnasium in Locarno	62

Mitteilungen aus der G. E. P.

Familienabend der Maschineninge- nieurgruppe Zürich	62
--	----

Ankündigungen

Deutsche Baumaschinen-Ausstellung, München. Expomat, Paris. Detergen- tien und ihr Einfluss. I. Internationa- ler Kongress für Lärmekämpfung. Vortragkalender	62
---	----

WEY Bautenschutzmittel und Baukunststoffe

WEY-Fugen- und Fugenverschlußbänder

die neuen vorgeformten Fugen-Kitte (Weybit)

Abbindebeschleuniger · Abbindeverzögerer

Bitumenbelagmassen

Aufporenbildner

Dichtungsmittel

Betonverflüssiger

Schutz-, Farb- und Isolieranstriche



WEY-Baustoff-Chemie AG · Zürich 6/57 · Streitholzstraße 7 · Tel. 051/282191 · Telex 53308



Sie schalen **besser
billiger
schneller**

der preislich günstigste Schweizer Schalungssträger, leicht, tragfähig, mit der grössten freien Spannweite.

Automatisch veränderliche Ueberhöhung schnell und einfach montierbar.

Für Horizontal- und Vertikalschalung — der bewährte Schweizer Schalungssträger.

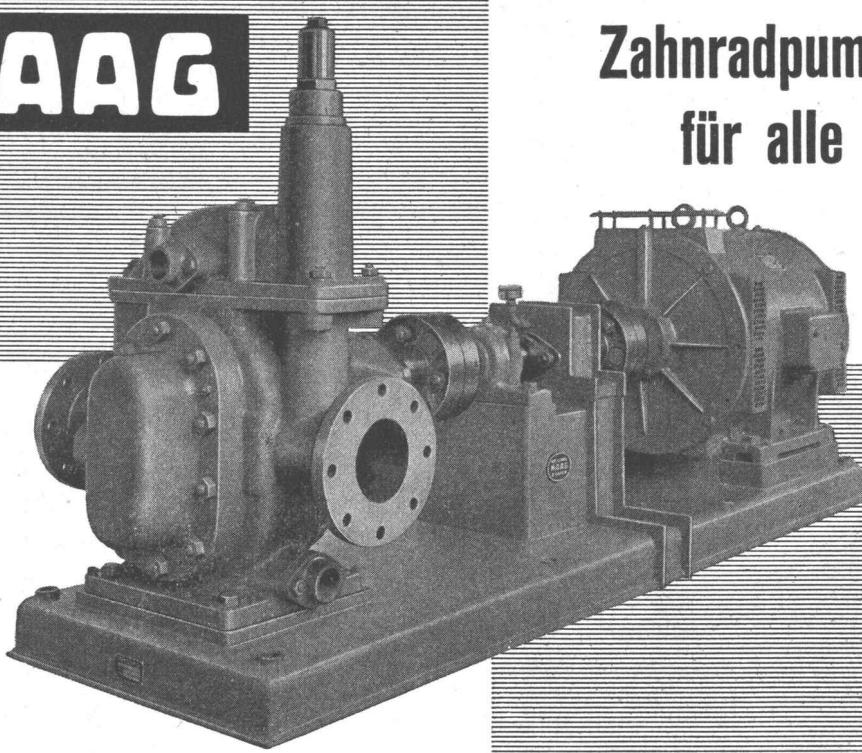
Planung, Beratung und ausführliche Prospekte unverbindlich.

**weil FIX 57-Schalungsträger
viel rationeller!**

FIXTRÄGER A.G. ETZGEN / Aarg.

Telephon (064) 7 42 65

MAAG

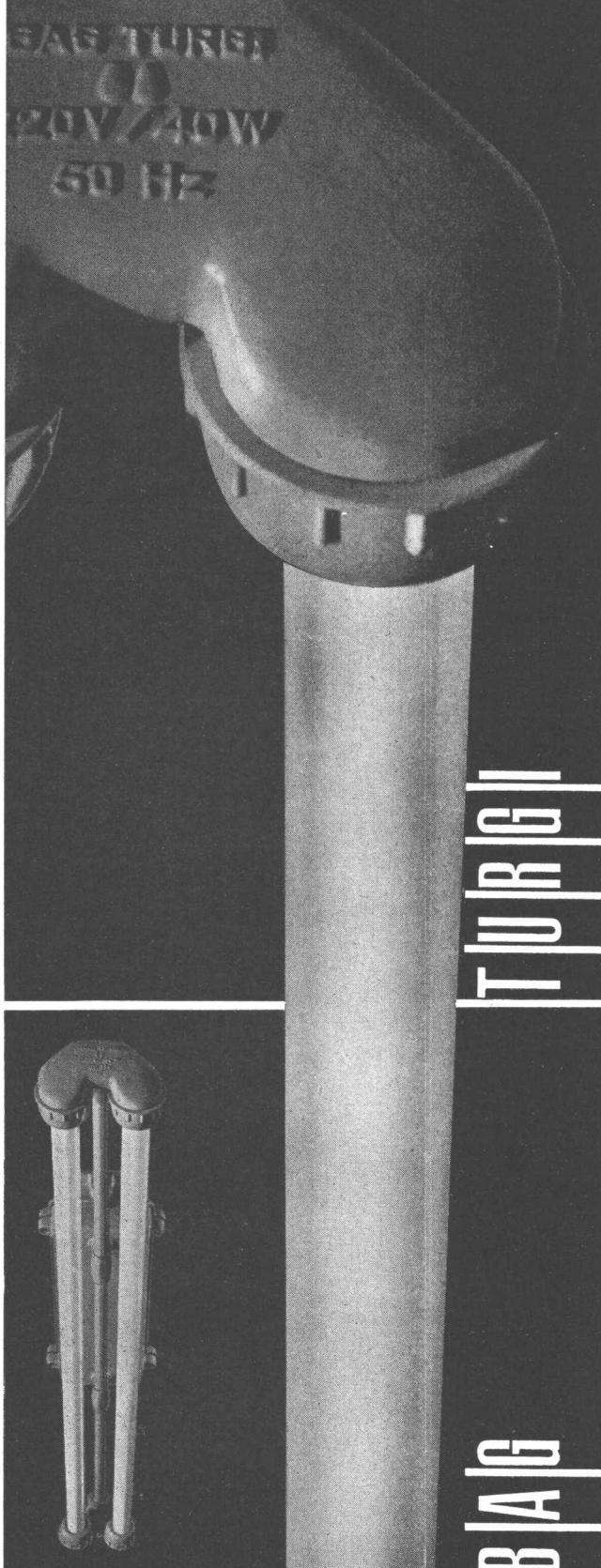


**Zahnradpumpen
für alle Industrien**

J-51

MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

Naßleuchten; schwallwassergeschützte
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten
für erhöhte Sicherheit.
B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



«WIPPERMANN»
Präzisions-Rollenketten-Antriebe
für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstraße 66 Telephon (051) 2752.01/272780 Postfach Zürich 39

Regulierbares Licht mit Roll- und Raff-Lamellenstören

solomatic

Griesser AG
AADOLF BASEL BERN LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH

G



Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz

76003 BS Pmi
2 P + E
2 P + T 10 A 250 V

Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
"Die gute Form"
ausgezeichnet.



Adolf Feller AG Horgen

Gebr.
Tuchschmid AG
Frauenfeld

TUCHSCHMID

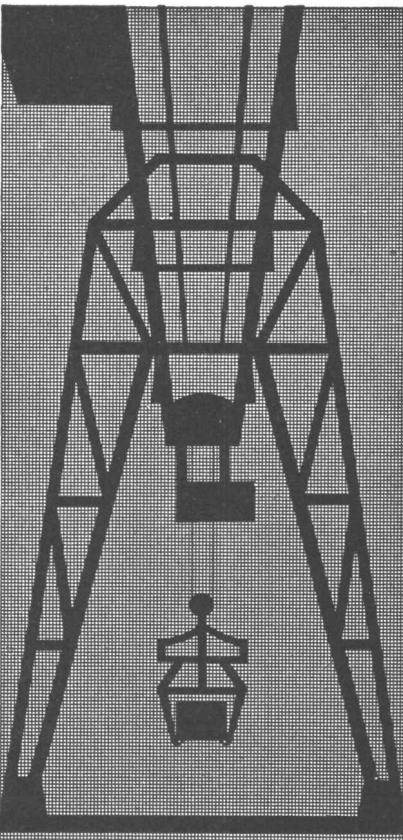
Hallen in Stahl



Krane

Elektrozüge

Aufzüge



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

Wasche mit Freude
wähle



Waschvollautomaten
Rex Lord Prinz

für 4 und 6 kg Trockenwäsche

Sparschalter / 2 Jahre Garantie

robuste Konstruktion / kinderleichte
Bedienung

Erstklassiges Schweizerfabrikat

GRATISPROSPEKT erhalten Sie bei Einsendung dieses
Coupons an die J. Furrer AG., Kasinostrasse 25, Aarau.

Name:

Genaue Adresse:

70



**Die
DEUTSCHE
BAUMASCHINEN
AUSSTELLUNG**

München
19.-27. März 1960
mit 330 Ausstellern

und die
PERMANENTE BAUMUSTERSCHAU
im Süddeutschen Bauzentrum München
mit 440 Ausstellern
erwarten auch Ihren Besuch!

Informationen durch die
BAUMA-Direktion

München 12, Theresienhöhe 18, Tel. 73988

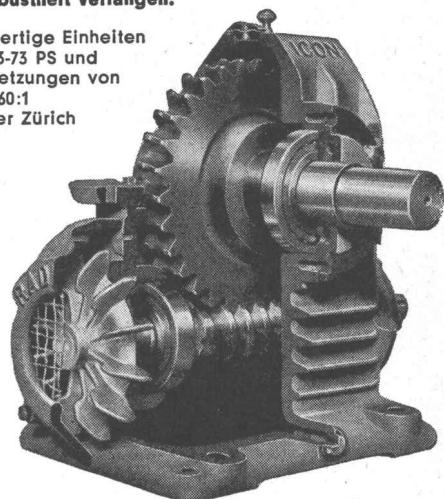
RADICON

Das Radicon-Schneckengetriebe
steuert alle möglichen Industrie-Maschinen

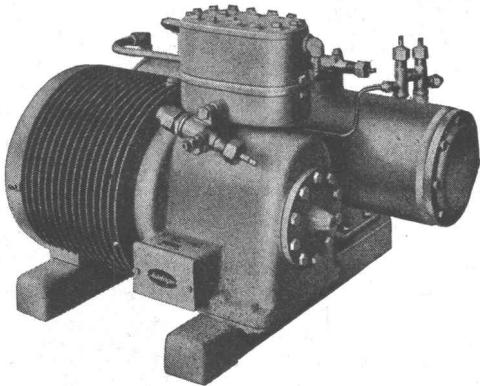
Höhere Leistung lange Lebensdauer
wenig Platzbedarf minimale Wartung
absolute Sicherheit

In aller Welt bewährt und besonders auch dort, wo
ungünstige Verhältnisse besondere Zuverlässigkeit
und Robustheit verlangen.

Einbau fertige Einheiten
von 0,03-73 PS und
Übertragungen von
5:1 bis 60:1
ab Lager Zürich



W. Emil Kunz, Zürich 27 Gotthardstraße 21
Tel. 051 / 273057



Autofrigor

Kühl-, Gefrier- und Klima-Anlagen

mit dem neuen, hermetisch geschlossenen Kühlautomaten „Hermetofriger“ für jeden industriellen und gewerblichen Zweck.

Autofrigor AG. Zürich

Schaffhauserstrasse 473
Telephon (051) 48 15 55

Verhütet
Gasvergiftungen

in Industrie und Gewerbe
durch Anwendung
zweckentsprechender

 GASSCHUTZGERÄTE

FEWA-WERK

ZÜRICH Albisriederstr. 190 Tel. (051) 52 00 77



Die transportable

Mafell

Baustellenkreissäge

das Prunkstück jeder Baustelle

für Schnittiefen bis 15 cm, kräftiger 4-PS-Motor, praktische Längs-, Schräg- und Queranschläge. — Verlangen Sie so gleich eine Offerte mit Sonderprospekt und Referenzangabe sowie eine unverbindl. Vorführung auf Ihrer Baustelle durch Max Müller, Drusbergstr. 112, Zürich 53, Tel. (051) 24 42 50



CUPOLUX — Oberlichtkuppeln

Cupolux

das moderne Oberlicht aus 92 % lichtdurchlässigem Perspex, dauerhaft, hell — bietet ungeahnte Möglichkeiten.

setzen sich durch

Verlangen Sie detaillierten Prospekt und Preisliste.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

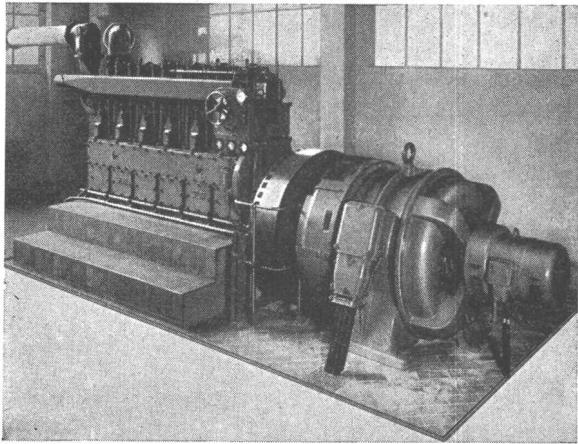
Allmendstr. 7 Zürich 2 Tel. 051/25 79 80



ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN



Diesel-Generatorgruppe auf schwingungsfreiem Fundament

FUNDAMENT- UND MASCHINEN-ISOLATIONEN

durch: Eisenarmierter Naturkork oder Kork-aero

Abfederungen mit Viskositätsdämpfung

Trittschall- und Boden-Isolierungen

VAPOR AG. ZÜRICH 2

C.-F-MEYER-STRASSE 14

TELEPHON (051) 25 41 10

Denken Sie bei Ihren Einkäufen daran, dass wir Depositaire sind von



KUNSTHARZPLATTEN

moderne Unifarben und Pastelltöne,
Holzmuster (Teak etc.)
ca. 1,5 mm stark, Format 122x244 cm.

Novatex

HARTPLATTE

farbschön und lichtecht
ca. 3,2 mm stark, Format 170x260 cm.

Wir haben eine reichhaltige Auswahl, prächtige Farben und Dessins stehen zu Ihrer Verfügung; wenn gewünscht, Platten auf Ihre Masse zugeschnitten.

Günstige Preise — bitte, fragen Sie uns an.

HOLZHANDEL AG ZÜRICH

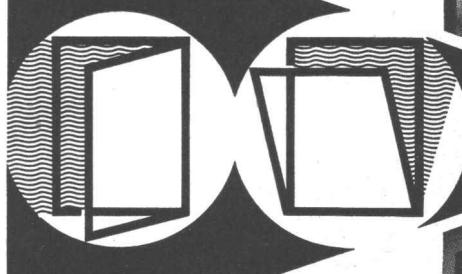
Postfach Zürich 23

Telephone (051) 24 90 94

Büro und Lager: Seestrasse 4, Zollikon ZH

Ein ROTO-
Drehkipp-Fenster
gleich zwei
Belüftungs-möglichkeiten

Für alle Fenstergrößen bis 4 m²
Fenster zum Drehen und Kippen



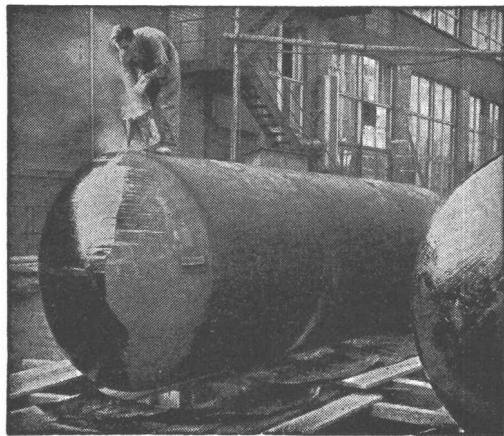
Zu beziehen
durch den Fachhandel



ROTO-FRANK AG. ZÜRICH

Hohlstr. 188

Tel. 051/421145



„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

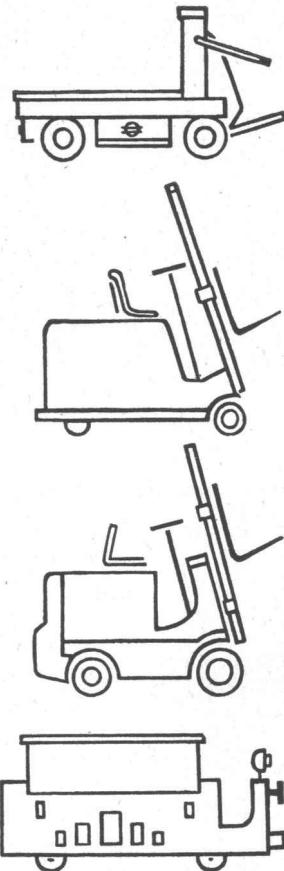
Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfergerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm. Isolierung auf der Baustelle. EMPA gepr. 29853/1 20jährige Erfahrung Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern Wankdorffeldstrasse 70
Telephone (031) 8 31 34



Batterien für Elektrofahrzeuge



**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
Zürich 50**

mit Bureaux und Werkstätten in
Lausanne - Genf - Lugano - St. Gallen - Luzern

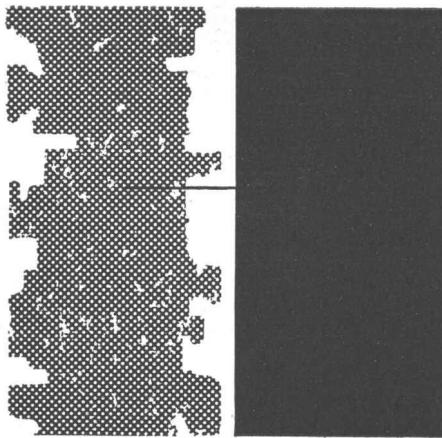
Eingangsportale



harmonische Anpassung an jede
Architektur; Stahl, Anticorodal, Bronze.
Spezialbeschläge. Vielseitige Erfahrung.

GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich



Asbestzement **Eternit**

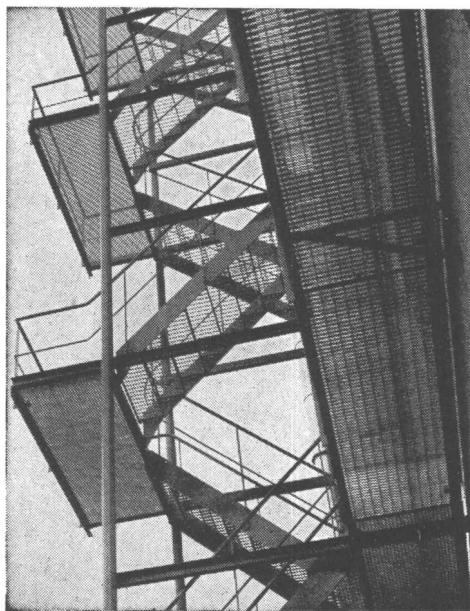
dauert und überdauert

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

Eternit-Leitungsrohre wurden zehn Jahre nach ihrer Inbetriebnahme wieder ausgegraben und eingehend untersucht. Die Festigkeit der Rohre hatte um 35 Prozent zugenommen. Asbestzement **Eternit** wird mit zunehmendem Alter immer härter — darum haben sich auch Fassaden und Dächer aus **Eternit**-Schiefer in Höhenlagen bis zu 3000 Metern Jahrzehnte hindurch ausgezeichnet gehalten.

Asbestzement **Eternit** — ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

SIEGFRIED **Keller**
AG
WALLSELEN-ZH TEL. 051/933322



Treppenstufen und Podeste

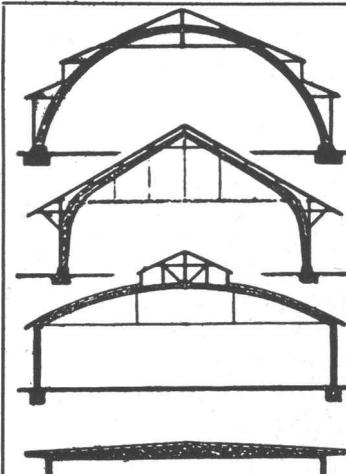
Begeh- und befahrbare Roste
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA

GEBR. MEIER AG.

TIEFBAUUNTERNEHMUNG
BRUGG und **OLTEN**

Sondierbohrungen
Grundwasserfassungen
Wasserversorgungsanlagen

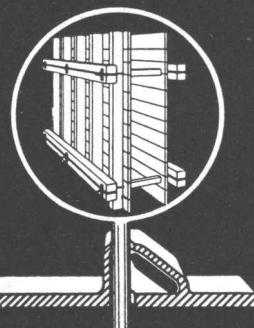


B. ZÖLLIG SÖHNE

Holz-Konstruktionen
ARBON

Spezialität
AUSFÜHRUNG in der
HETZERBAUWEISE
FÜR LAGER-, TURN- UND
FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND
KIRCHEN
RISSFESTE SÄULEN

ARETOR



DIE SOLIDE UND PRAKTISCHE SCHALUNGSKLEMME

- Denkbar einfache und billige Arbeitsweise
- Einmalige Anschaffung — keine Abnutzung
- Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichem Rundseisen als Zugstab
- Mit «ARETOR» absolute Sicherheit: Je grösser die Druckkraft, desto grösser die Klemmwirkung



R. RIGLING & CO.

Telephon (051) 46 82 25

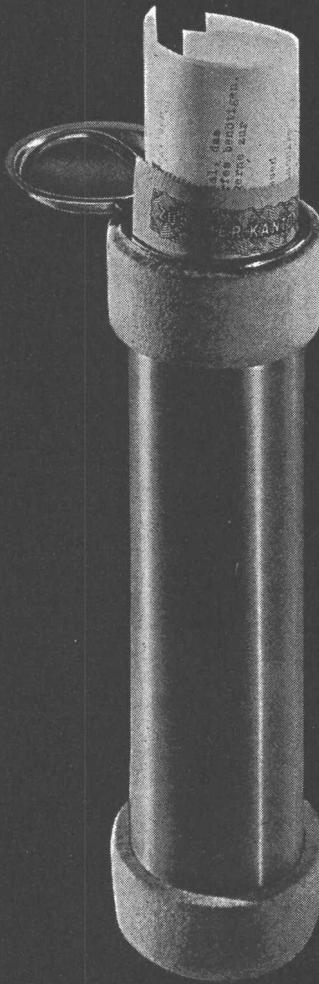
ZÜRICH-OERLIKON

Leutschenbachstrasse 44

Am
schnellsten

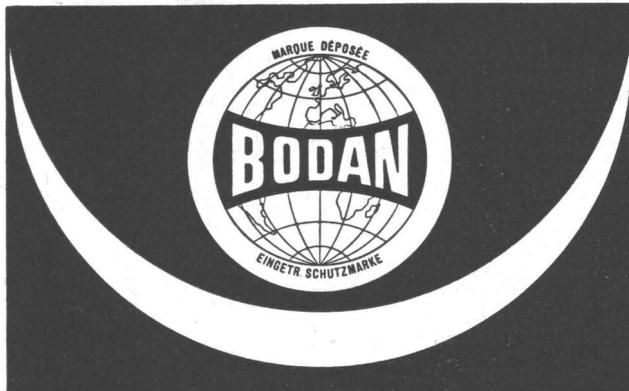


mit
Standard
Rohrpost-Anlagen



Standard Telephon und Radio AG.
Zürich, mit Zweigniederlassung in Bern

1706



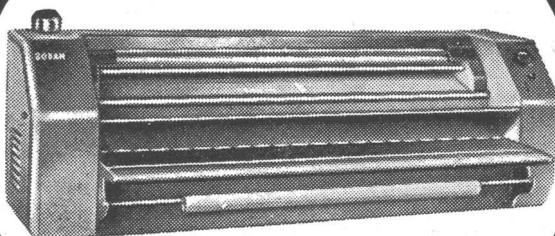
Warum wurden BODAN-Lichtpausmaschinen und -apparate zu einem weltweiten Begriff?

- weil erfahrene Fachleute sie nach dem letzten Stand der Technik aus der Praxis heraus für die Praxis entwickelten
- weil sie dank einfachster Konstruktion störungsfrei arbeiten
- weil sie durch geräuschlosen Gang und geruchlose Entwicklung überraschen
- weil sie mit automatischer Entwicklernachfüllung, endlos gewobenen Transportbändern und rotierenden Glaszylin dern ausgerüstet sind
- weil die neuen automatische Bänderspannung jedes Verschieben des Pausgutes verunmöglicht. Resultat: wie ge stochen scharfe Kopien
- weil sie dank Gleichstrommotor mit konstantem Drehmoment belastungsunabhängig arbeiten
- weil sie von 0 an stufenlos zu regulieren sind
- weil die BODAN-Reihe für jedes Unternehmen, selbst den kleinsten Betrieb, die zweckdienlichste und rationellste Maschine bereit hat
- und nicht zuletzt
- weil sie sich als schweizerische Qualitätserzeugnisse ausnehmend preisgünstig halten
- 10 verschiedene Modelle mit einer Leistung von 55 bis 450 cm pro Minute
- Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Gratis-Probe bestellung in Ihren Betriebsräumen

BODAN - Erzeugnisse bereichern Ihren Betrieb!

Fabrik für Lichtpausmaschinen und Fotokopierapparate
Karl Müller AG., Roggwil/TG Schweiz — Tel. (071) 4 83 77

BODAN-Rapid 1

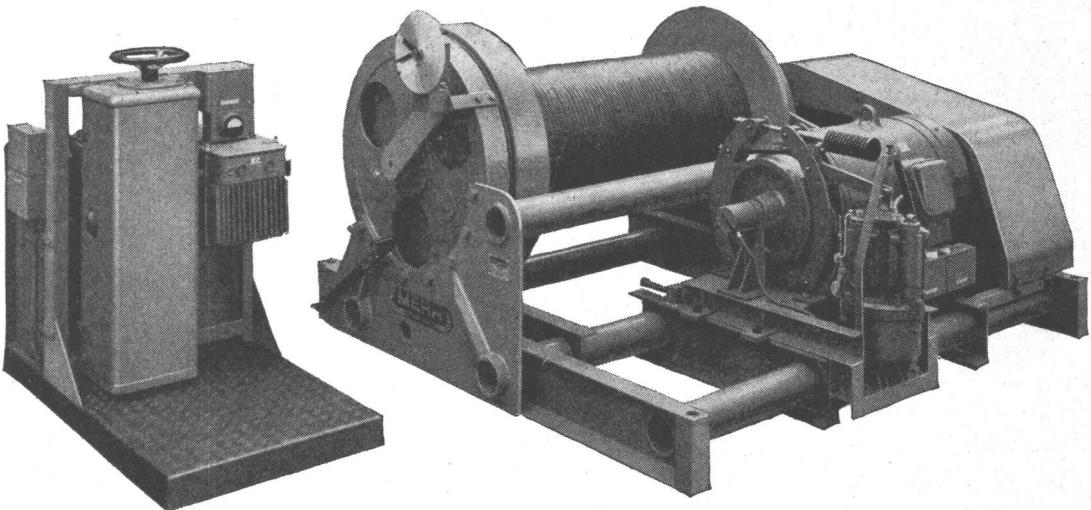


Papierdurchlass 110 cm. Leistung pro Min.
40—130 cm, max. Geschwindigkeit pro Min.
0—180 cm, Lichtquelle 4 x 65 Watt mit Re flektor, Anschluss 220 Volt, 2 Amp., Strom verbrauch 300 Watt, Länge 170 cm,
Tiefe 50 cm, Höhe 54 cm,
Gewicht 137 kg

**Leichtmetall-
Fenster
Geilinger & Co.
Winterthur**

GO

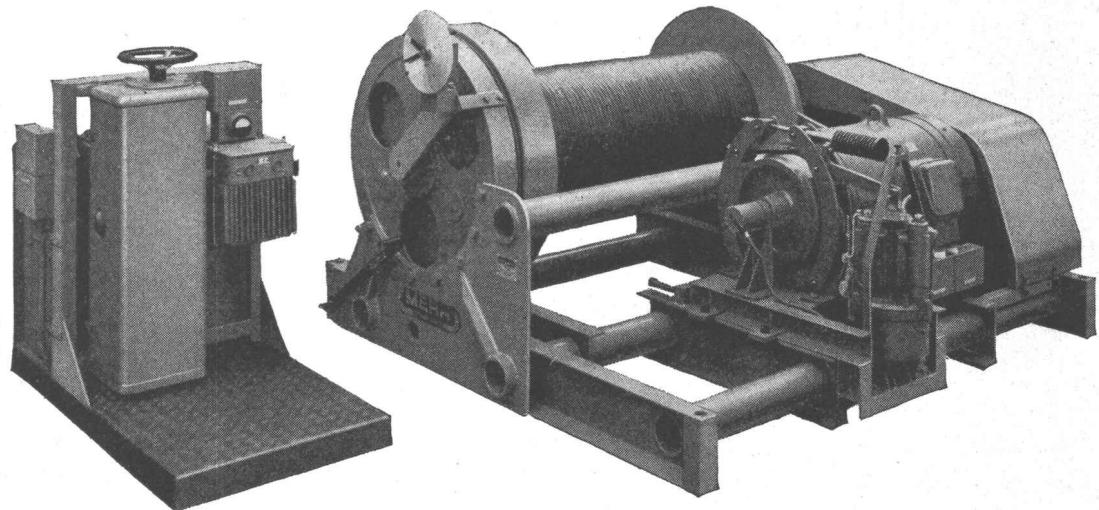
GO 5873



MERK

für Hebezeuge

Seilwinde
Modell FPX 100
für Kraftwerkbau
Zugkraft 10.000 kg
mit 100 PS-Motor, mit
Elektro-Hydraulischem
Bremslüfter.
Standanzeiger für den
Seilbahnwagen.



(MERK) -Seilwinden

**in vielen Ausführungen bis 20.000 kg Zugkraft, für
höchste Ansprüche.**

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon 051/919121

Verlangen Sie Offerte über das zweckmässigste
Modell unter Angabe der Betriebsbedingungen.